



Influencia del corpus de habla en los patrones entonativos de Canarias

Josefa Dorta¹, Carolina Jorge²

Recibido: 4 de julio de 2016 / Aceptado: 4 de noviembre de 2017

Resumen. En el presente trabajo contrastamos el análisis acústico de la F0 de un corpus formal y espontáneo de oraciones declarativas e interrogativas emitidas por doce informantes, mujeres y hombres sin estudios y con estudios superiores, procedentes de zonas urbanas y rurales de dos islas canarias, El Hierro y Fuerteventura. El objetivo es comprobar si los resultados obtenidos en el corpus formal son extensibles a distintas situaciones de habla. El análisis acústico se complementa con un etiquetaje fonético-fonológico que parte del modelo Métrico-Autosegmental según las directrices expuestas en Dorta (ed. 2013). El corpus fijo o formal está integrado por un total de 648 frases y el espontáneo por 546. Los resultados corroboran en las declarativas la existencia del mismo patrón entonativo básico en todos los corpus. En las interrogativas herreñas se registra un esquema ascendente que desaparece a favor del circunflejo propio de las hablas canarias conforme aumenta el grado de espontaneidad de las emisiones; en Fuerteventura este último patrón es constante en todos los niveles de habla.

Palabras clave: F0, entonación, prosodia, variación diafásica

[en] The Canary Islands intonation: influence of the corpus of speech on the use of intonational patterns

Abstract. This paper compares the acoustic analysis of the F0 of a formal and spontaneous corpus of declarative and interrogative sentences issued by twelve informants, women and men uneducated as well as with higher education, from urban and rural areas of two islands of the Canary Islands, El Hierro and Fuerteventura. Our aim is to check whether the results obtained in the formal corpus will also apply to different speech situations. The acoustic analysis is complemented with a phonetic-phonemic labeling being part of the Autosegmental-Metric model under the guidelines set out in Dorta (ed. 2013). The fixed or formal corpus consists of a total of 648 sentences, and 546 the spontaneous one. The results underline the presence in the corpus of the same basic declarative intonational pattern in the declarative sentences. In the case of interrogative sentences in El Hierro, it is recorded a rising scheme that disappears in favor of the circumflex characteristic of the languages and dialects of the Canary Islands according to an increasing degree of spontaneity of speech. This pattern is constant at all levels of speech in Fuerteventura.

Keywords: F0, intonation, prosody, diaphasic variation

¹ Laboratorio de Fonética (SEGAI)/Universidad de La Laguna
Correo electrónico: jdorta@ull.edu.es

² Laboratorio de Fonética (SEGAI)/Universidad de La Laguna
Correo electrónico: cjorgetr@ull.edu.es

Cómo citar: Dorta, Josefa y Carolina Jorge (2017). Influencia del corpus de habla en los patrones entonativos de Canarias. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 72, 95-110, <http://www.ucm.es/info/circulo/72/dorta.pdf>, <http://dx.doi.org/10.5209/CLAC.CLAC.57904>

Índice. 1. Introducción. 2. Objetivo. 3. Metodología. 3.1. Puntos de encuesta e informantes. 3.2. Corpus de análisis. 3.3. Grabación y análisis acústico. 3.4. Estudio y comparación de los datos. Etiquetaje según el modelo Métrico-Autosegmental. 4. Resultados. 4.1. Descripción general de los contornos tonales. 4.2. Los acentos de frontera. 4.3. Interpretación fonológica según el modelo Métrico-Autosegmental. 5. Discusión. 6. Conclusiones. 6.1. Parciales. 6.2. General. Agradecimientos. Bibliografía

1. Introducción

Los estudios realizados sobre la entonación del español en general y de Canarias en particular se basan en su mayoría en un corpus formal o ad hoc que sigue las directrices de la metodología del proyecto internacional AMPER (Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico) (Contini *et al.* 2002; Romano *et al.* 2005; Fernández Planas 2005). En los que tratan la entonación canaria se ha visto que el patrón entonativo más común de las interrogativas es el denominado ascendente-descendente o circunflejo; no obstante, las islas de La Gomera y El Hierro, consideradas tradicionalmente como las más conservadoras del Archipiélago, han arrojado resultados que vinculan las emisiones de este tipo de corpus al patrón ascendente típico del castellano (*v. gr.* Dorta y Hernández 2005a; Dorta y Hernández 2005b; Dorta 2013; Dorta ed. 2013).

Una de las directrices de AMPER es contrastar los resultados del corpus formal con otros más espontáneos (inducido, Map task y conversación); no obstante, las investigaciones en este campo son escasas. Para el español de Canarias contamos con distintos trabajos (Dorta y Martín Gómez 2011; Dorta y Martín Gómez 2012, Díaz Cabrera, 2013; Díaz y Dorta, 2015a; Díaz y Dorta, 2015b; Dorta, Martín y Díaz, 2015; Jorge Trujillo, 2015) que han supuesto una importante contribución al conocimiento de la prosodia de estas emisiones. Con todo, es necesario seguir realizando más estudios en los que se contrasten distintos tipos de corpus con el objetivo de fijar las características entonativas del canario como variedad del español.

2. Objetivo

Siguiendo las directrices de AMPER, el objetivo de este trabajo es contrastar el análisis acústico de la F0 de un corpus formal, creado ad hoc e integrado por oraciones declarativas e interrogativas sin expansión del tipo SVO, con emisiones semiespontáneas (corpus situacional y Map task), de forma que pueda comprobarse si los resultados obtenidos en el corpus formal son extensibles a distintas situaciones de habla.

3. Metodología

3.1. Puntos de encuesta e informantes

El corpus de análisis fue emitido por doce informantes de dos Islas Canarias: El Hierro (H), la más occidental del Archipiélago, y Fuerteventura (Fv), la segunda más

oriental. Ocho informantes son de procedencia urbana (Valverde, capital de H y Puerto del Rosario, capital de Fv), sin estudios y con estudios superiores; los cuatro restantes son de procedencia rural y sin estudios (El Pinar, en H y Antigua, en Fv). Es importante considerar que El Hierro tiene una superficie de 268,71 km² y una población de 6800 habitantes (2015). Valverde (27°48'35"N 17°54'55"O) es, como apuntamos arriba, su capital con una extensión de 103,65 km² y una población de 4973 habitantes (2014). El Pinar (27°42'05"N 17°58'48"O), es el municipio más meridional de toda España y el segundo más occidental; consta de 84,95 km² y 1801 habitantes (2014). Fuerteventura, por su parte, es una isla más extensa y habitada (1659,74 km² y 106 930 habitantes en 2014). Su capital, Puerto del Rosario (28°30'00"N 13°52'00"O), mide 289,95 km² y tiene 36790 habitantes (2014), mientras que Antigua (28°24'58"N 14°00'43"O) se extiende sobre 250,57 km² y su población alcanza los 11643 habitantes (2014). Véase la situación geográfica de los puntos de encuesta en la figura 1.

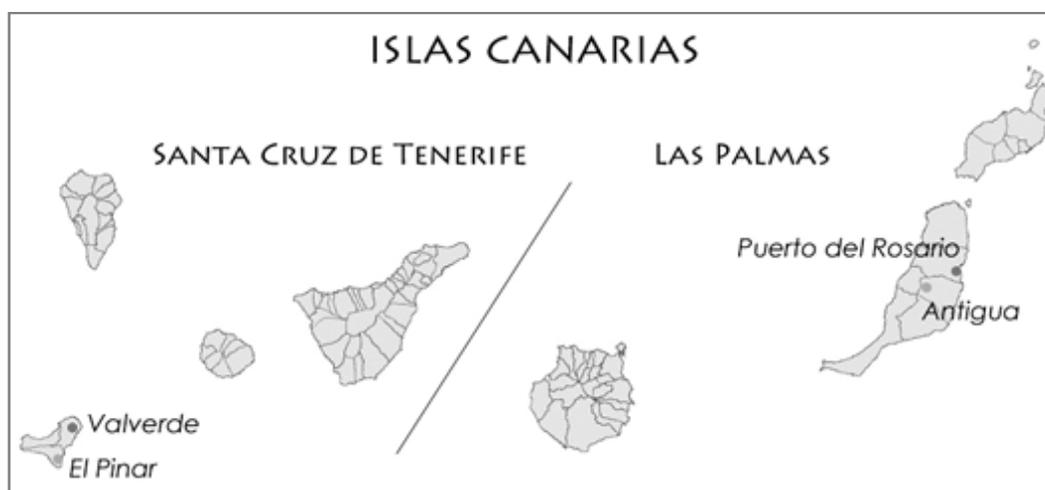


Figura 1. Mapa de las Islas Canarias y puntos de encuesta analizados.

3.2. Corpus de análisis

Como se ha dicho, se han analizado dos tipos de corpus: experimental y semiespontáneo. El corpus experimental sin expansión es el corpus básico del proyecto AMPER (Contini *et al.* 2002; Romano *et al.* 2005; Fernández Planas, 2005) y está integrado por oraciones declarativas e interrogativas absolutas de 11 sílabas con una estructura de SN (sintagma nominal) + SV (sintagma verbal) + SPrep (sintagma preposicional). El núcleo del SN y del SPrep está formado por palabras trisílabas agudas, llanas y esdrújulas, mientras que el del SV es siempre una palabra llana; *v. gr. El saxofón se toca con paciencia*. Cada una de las oraciones se repitió tres veces de forma no consecutiva para evitar la monotonía, con lo que se obtuvieron 648 emisiones: 324 declarativas y otras tantas interrogativas. Las frases semiespontáneas del corpus situacional o inducido y del Map task fueron 546 (283 declarativas y 263 interrogativas); las del primer tipo de corpus se obtuvieron mediante la presentación al informante de diversas situaciones cotidianas; las frases del Map task fueron provocadas mediante la presentación de un mapa que supone un “juego” entre entrevistador e informante, o

entre dos informantes, que deben seguir una determinada ruta. Estos dos últimos corpus conllevan una menor formalidad de las emisiones, especialmente el obtenido con la técnica Map task, por lo que pueden proporcionar numerosos datos de interés.

3.3. Grabación y análisis acústico

Las encuestas se realizaron en el lugar de residencia de los informantes de forma que las emisiones fueran naturales y reconocidas por el entrevistador como propias de su variedad. Las oraciones se grabaron de manera aleatoria, no sucesiva y en días distintos con un *Zoom H2 Handy Portable Stereo Recorder*.

Los ficheros *wave* se analizaron con el programa AMPER2006. Las subrutinas fueron diseñadas por el grupo Amper-Astur (López Bobo *et al.* 2007) a partir de las que originalmente había creado Antonio Romano (1995), de Amper-Italia. AMPER2006 fue diseñado con rutinas de *MatLab* (nº de licencia 76297) que permiten obtener el oscilograma y el espectrograma de cada frase y segmentar las vocales, consideradas como bloques discretos, asignándoles tres valores tonales (inicial, medio y final), al igual que un valor de duración y otro de intensidad. Posteriormente, se estilizan las curvas y se normalizan los valores, obteniendo una media de las tres repeticiones de cada frase, determinante a la hora de describir los contornos. Para finalizar, se obtienen los gráficos resultantes del análisis efectuado.

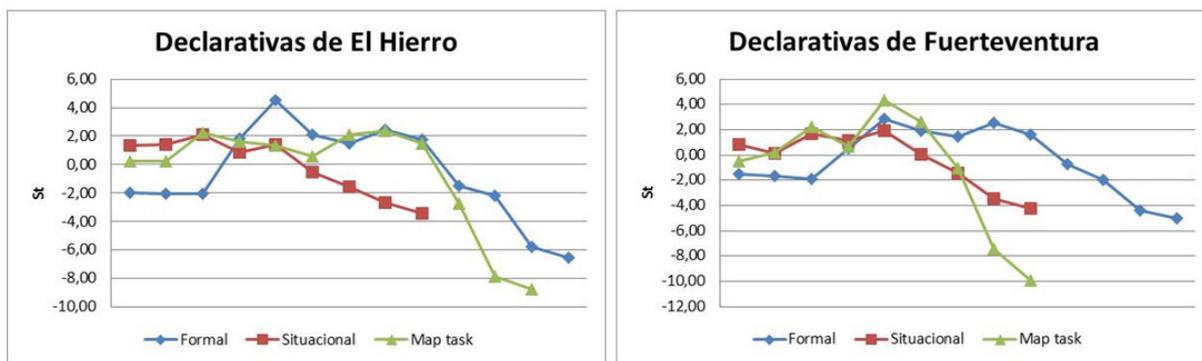
3.4. Estudio y comparación de los datos. Etiquetaje según el modelo Métrico-Autosegmental

El análisis fonológico de la frecuencia fundamental tiene en cuenta el umbral de 1,5 St establecido por Rietveld y Gussenhoven (1985) y el etiquetaje prosódico se hace a partir del modelo Métrico-Autosegmental (AM). Siguiendo las directrices expuestas en Dorta (ed. 2013), se han delimitado las representaciones fonológicas de los acentos tonales de los corpus analizados a partir de los movimientos tonales que alcancen o superen el umbral de 1,5 St. Los puntos de la curva melódica que se tienen en consideración para ello son: los valles, las vocales tónicas y los picos máximos, puesto que se hallan estrechamente vinculados con las oscilaciones melódicas más importantes.

4. Resultados

4.1. Descripción general de los contornos tonales

Las declarativas, como es bien sabido, presentan como marca distintiva el descenso más o menos progresivo de la F0 desde un punto determinado de la curva hasta el final. Así se puede apreciar en las figuras 2-3, que ejemplifican los distintos corpus analizados en las dos islas. En estas figuras el primer y último punto de las curvas corresponde al inicio y final absolutos. Las frases que ilustramos son: para el corpus formal *La guitarra se toca con paciencia* (H y Fv); para el corpus situacional *Ese no es tu problema* (H) y *Hace un día muy bueno* (Fv) y para el Map task *Cruzamos por el puente a los sauces* (H) y *Tesoro oculto y estanque* (Fv).



Figuras 2 y 3. Declarativas de H y Fv en los corpus formal, situacional y Map task.

Como puede observarse, el prenúcleo en ambas islas se caracteriza por una subida inicial más o menos prominente que culmina en un primer PMx; después de una segunda elevación de F0 se produce el descenso hasta el final, que siempre se sitúa por debajo del inicio. Debido a ello, todos los corpus muestran una pendiente descendente significativa (-3 y -4 St) que constituye una de las principales marcas de esta modalidad en español, al igual que en otras lenguas (figura 4).

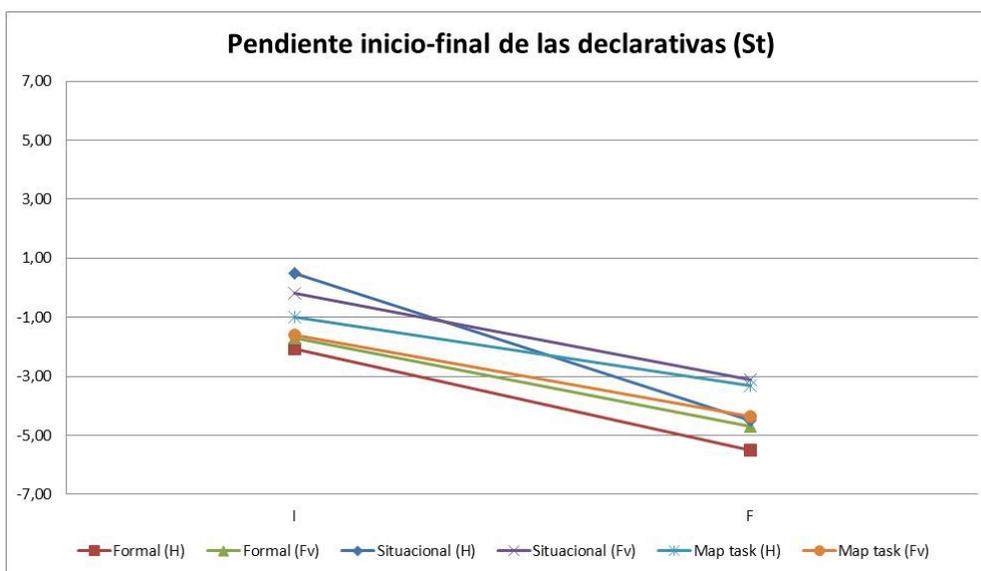
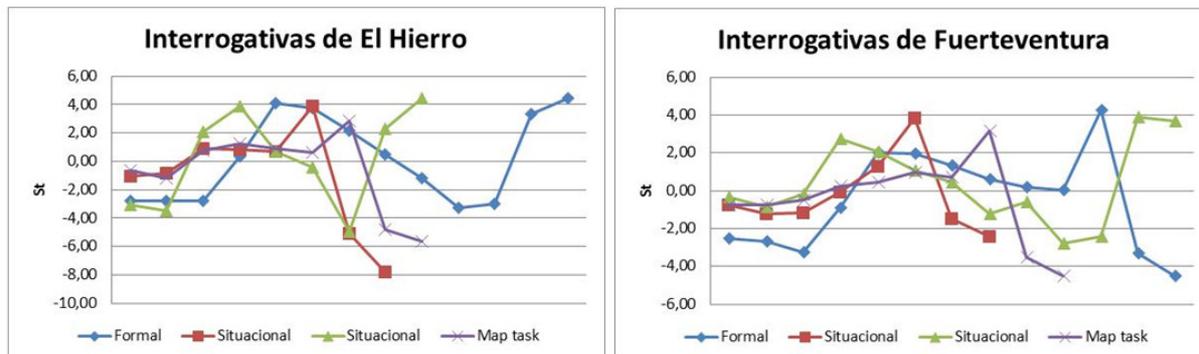


Figura 4. Pendiente inicio-final de las declarativas.

En las figuras 5-6 ilustramos las siguientes frases: para el corpus formal *¿La guitarra se toca con paciencia?* (H y Fv); para el corpus situacional *¿Me puede decir la hora?* (H) y *¿Quiere que le ayude a cruzar la calle?* (Fv) (ascendentes) y *¿Quiere que le ayude* (H) y *¿Me puede decir la hora?* (Fv) (circunflejas) y para el Map task *¿Encima de la sierra?* (H) y *¿Tengo que coger el puente?* (Fv). Puede verse que, frente al descenso de las declarativas en todos los corpus analizados, las interrogativas se caracterizan por dos tipos de finales: ascendente, como en castellano septentrional y ascendente-descendente o circunflejo, como en el resto de las Islas Canarias. En el corpus formal ambos patrones separan claramente a las dos islas analizadas, puesto que el primero predomina en H y el segundo en Fv.

Con todo, se dan algunas excepciones, es decir, finales ascendentes en Fv y circunflejos en H. En cambio, la diferenciación diatópica se confunde en el corpus situacional, pues en ambas islas se registran los dos patrones (véase, además de las figuras, la tabla I); por el contrario, en el **Map task** solo se utilizó el patrón circunflejo característico de la mayor parte del Archipiélago.



Figuras 5 y 6. Interrogativas de H y Fv en los corpus formal, situacional y Map task.

| | | Patrón ascendente | Patrón circunflejo |
|---------------|------|-------------------|--------------------|
| El Hierro | WCq1 | 33,3% | 66,7% |
| | WCq2 | -- | 100% |
| | WCq3 | 85,7% | 14,3% |
| | WCq4 | 100% | -- |
| | WCq5 | 100% | -- |
| | WCq6 | 50% | 50% |
| Fuerteventura | WCn1 | -- | 100% |
| | WCn2 | -- | 100% |
| | WCn3 | 42,9% | 57,1% |
| | WCn4 | 25% | 75% |
| | WCn5 | -- | 100% |
| | WCn6 | -- | 100% |

Tabla 1. Frecuencia de aparición de los esquemas ascendente y circunflejo en el corpus situacional de las interrogativas analizadas en cada informante.

Las características explicadas determinan que la pendiente inicio-final (I-F) generada por las interrogativas sea ascendente o descendente. Las ascendentes (figura 7) pueden ser más o menos pronunciadas dependiendo del tipo de acento final y del corpus; así, en las oraciones con final agudo la pendiente es pronunciada significativamente (2,6 St) en el corpus formal; en cambio, en el situacional es relativamente nivelada con valores irrelevantes (-0,1 St en H y -0,8 St en Fv). En llanos y esdrújulos las pendientes son más abruptas que en agudos de modo que superan el umbral perceptivo en todos los corpus, aunque de forma más pronunciada en el experimental (7,4 St en el corpus fijo de H vs. 4,1 y 4,2 St en el situacional de H y Fv, respectivamente).

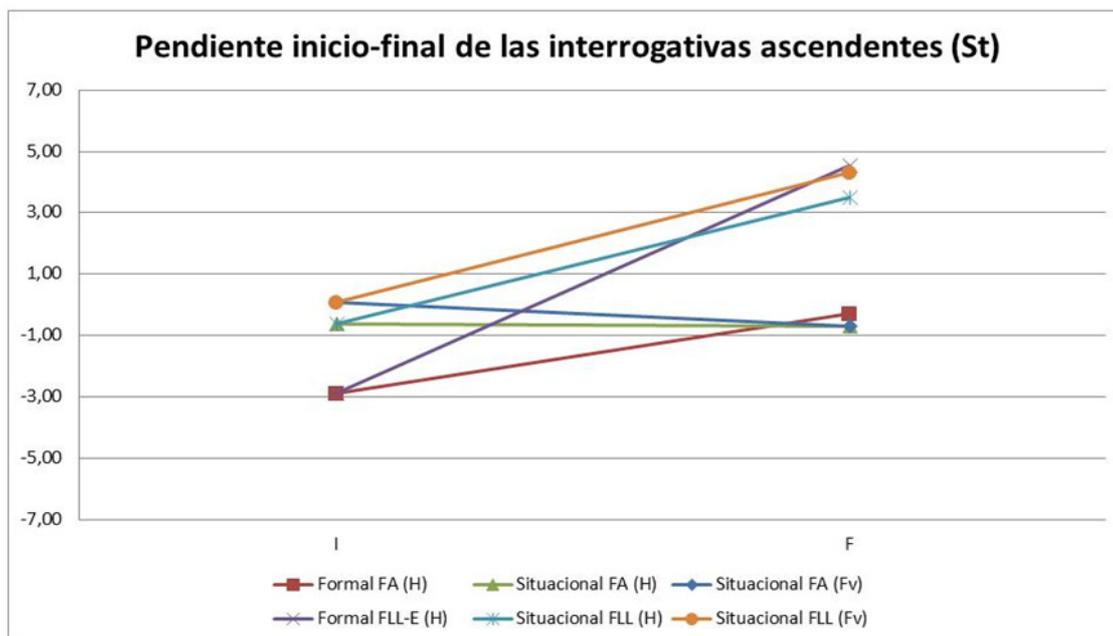


Figura 7. Pendiente inicio-final de las interrogativas ascendentes.

En las interrogativas circunflejas, las pendientes I-F tienen un comportamiento sistemático en todos los corpus: son marcadamente ascendentes cuando el final es agudo y descendentes cuando es llano o esdrújulo (figura 8; debido a las características de cada tipo de corpus, en nuestro caso los finales esdrújulos solo aparecen en el corpus formal).

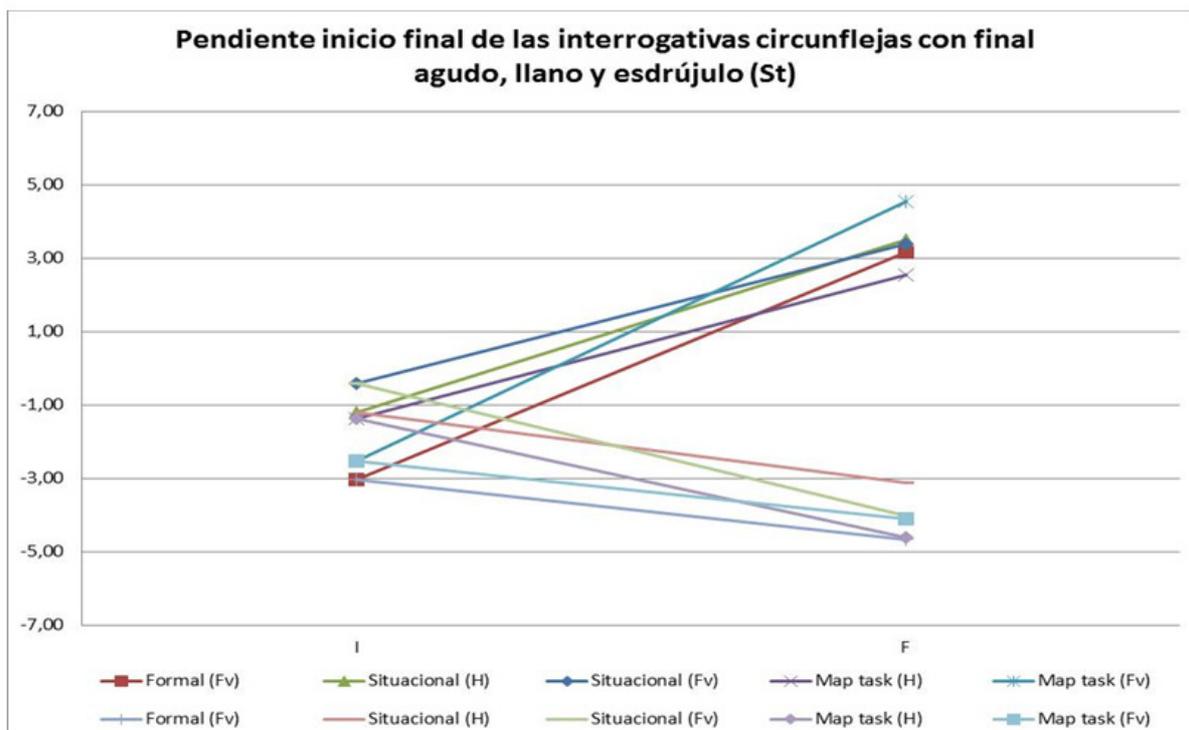


Figura 8. Pendiente I-F de las interrogativas circunflejas con final agudo, llano y esdrújulo.

En los agudos, la brusca elevación de frecuencia en la última tónica hace que los valores de pendiente sean muy significativos (6,2 St en el corpus fijo de Fv; alrededor de 4,9 St en los espontáneos de ambas islas); en llanos y esdrújulos, el descenso en las vocales que siguen a la acentuada nuclear sitúa el final absoluto en frecuencias cercanas a las del inicio, por lo que las diferencias entre uno y otro son significativas en menor medida (1,6 St en el corpus fijo; en torno a los 2,2 St en los semiespontáneos).

4.2. Los acentos de frontera

Puesto que los corpus de análisis no coinciden en extensión, hemos confrontado las medias de los acentos inicial y nuclear de todos ellos (considerando los principales puntos de la curva entonativa: inicio absoluto; pretónica, tónica y postónica de estos acentos y final absoluto) para contrastar sus pautas entonativas. Como podemos observar en la figura 9 (véanse los valores medios de los puntos considerados en la tabla II), el ascenso de la F0, con una subida que comienza en la acentuada se prolonga, en general, en todos los corpus, con la excepción del situacional de Fv, donde se produce un ascenso de 1,5 St desde el inicio absoluto hasta la pretónica para dar paso a un mantenimiento de frecuencia. En el resto de oraciones, la distancia entre pretónica y tónica siempre es significativa, si bien más pronunciada en el corpus formal (4 St en H; 2,9 St en Fv) que en los de mayor espontaneidad (en torno a los 2 St).

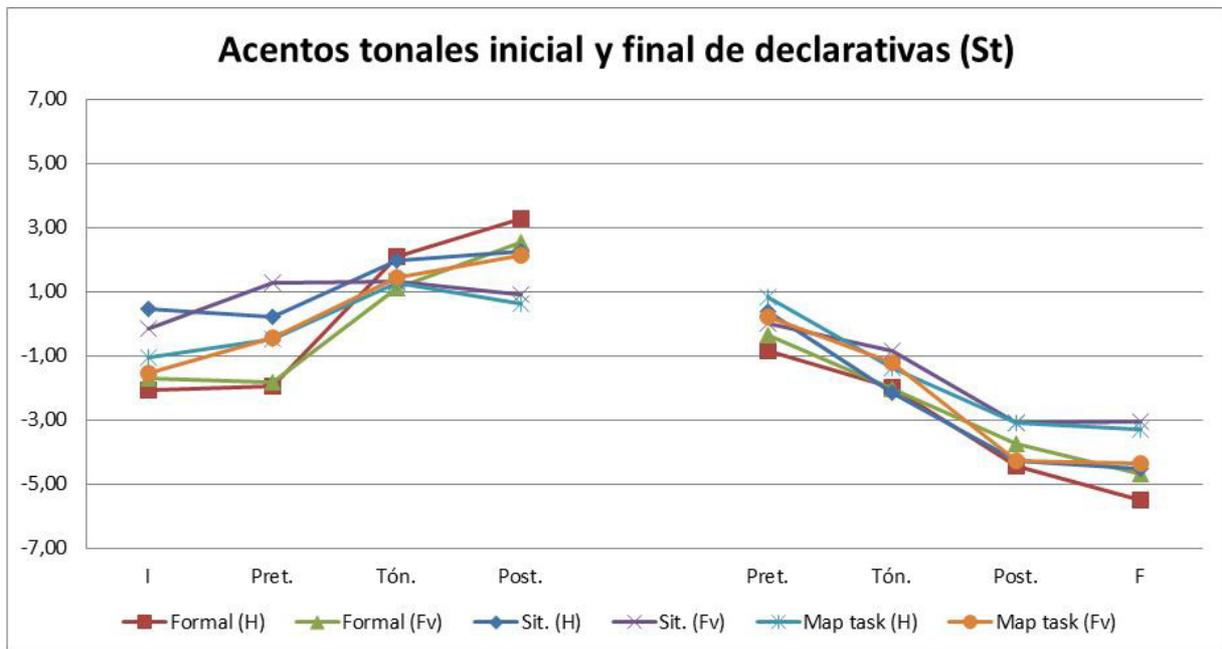


Figura 9. Acento inicial (izquierda) y nuclear (derecha) de las declarativas en los corpus formal, situacional y Map task.

En lo que respecta al acento nuclear, esta modalidad se caracteriza por su homogeneidad ya que registra, sin excepciones, un pronunciado descenso final con valores que, si bien no siempre son significativos en el paso de una a otra vocal, superan ampliamente el umbral al considerar la totalidad del descenso; además, dichos valores son muy similares en todos los corpus.

| | Acento inicial | | | | Acento final | | | |
|------------------|----------------|-------|------|-------|--------------|------|-------|------|
| | I | Pret. | Tón. | Post. | Pret. | Tón. | Post. | F |
| Formal (H) | -2,1 | -1,9 | 2,1 | 3,3 | -0,9 | -2 | -4,5 | -5,5 |
| Formal (Fv) | -1,7 | -1,8 | 1,1 | 2,5 | -0,4 | -2,1 | -3,8 | -4,7 |
| Situacional (H) | 0,5 | 0,2 | 2,0 | 2,3 | 0,4 | -2,1 | -4,3 | -4,5 |
| Situacional (Fv) | -0,2 | 1,3 | 1,3 | 0,9 | 0 | -0,9 | -3,1 | -3,1 |
| Map task (H) | -1,0 | -0,5 | 1,3 | 0,6 | 0,8 | -1,4 | -3,1 | -3,3 |
| Map task (Fv) | -1,6 | -0,5 | 1,5 | 2,1 | 0,2 | -1,2 | -4,3 | -4,4 |

Tabla 2. Valores medios de los puntos relevantes de los acentos inicial y nuclear de las declarativas.

En cuanto a las interrogativas, el comportamiento tonal en el primer y último acento es el que se muestra en la figura 10 (véanse los valores medios de los puntos considerados en la tabla III). Aunque en el gráfico central se señala que las medias del acento nuclear corresponden a las interrogativas con final llano y esdrújulo hay que tener en cuenta que, como ya hemos mencionado, este último acento solo aparece en el corpus formal; por tanto, en el situacional y Map task las medias corresponden únicamente a los llanos.

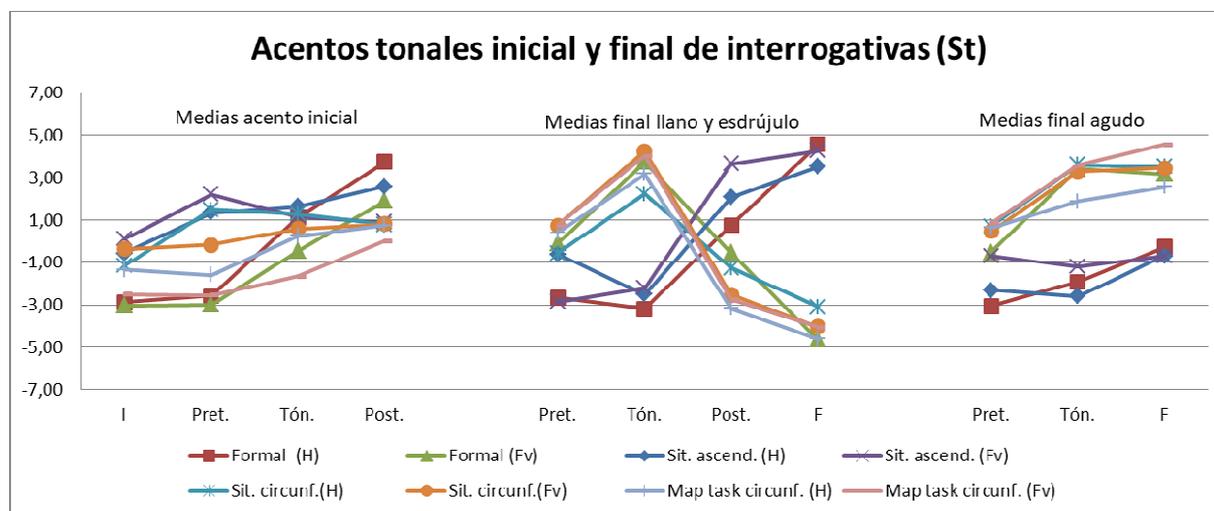


Figura 10. Acento inicial (izquierda), nuclear con final llano y esdrújulo (centro) y nuclear con final agudo (derecha) de las interrogativas ascendentes y circunflejas.

En la figura 10 hemos separado los finales agudos de los llanos y esdrújulos teniendo en cuenta que en los primeros siempre se produce un truncamiento tonal: en las interrogativas ascendentes el último segmento va marcado siempre por un leve ascenso de F0 que comienza desde la pretónica en las oraciones fijas y en la tónica en las más espontáneas. Además, los valores de subida son significativos en las primeras, no así en las segundas. Con todo, se aprecia que el patrón global de

entonación es el mismo en todos los casos. Las interrogativas circunflejas se muestran más similares entre sí, dado que siempre sitúan el pico nuclear en la acentuada y presentan movimientos de frecuencia casi idénticos: la subida de F0 entre pretónica y tónica es significativa, salvo alguna excepción, y el final absoluto se coloca en frecuencias cercanas al valor central de la acentuada, sean ligeramente superiores o inferiores a este.

| | Acento final | | | | | | | | | | |
|------------------------|----------------|-------|------|-------|-------------------|------|-------|------|-------|------|------|
| | Acento inicial | | | | Llano y esdrújulo | | | | Agudo | | |
| | I | Pret. | Tón. | Post. | Pret. | Tón. | Post. | F | Pret. | Tón. | F |
| Formal (H) | -2,9 | -2,6 | 1,1 | 3,7 | -2,7 | -3,2 | 0,7 | 4,6 | -3,1 | -1,9 | -0,3 |
| Formal (Fv) | -3 | -3 | -0,5 | 1,9 | -0,1 | 3,7 | -0,6 | -4,7 | -0,5 | 3,4 | 3,2 |
| Sit. ascend. (H) | -0,6 | 1,3 | 1,6 | 2,6 | -0,6 | -2,5 | 2,1 | 3,5 | -2,3 | -2,6 | -0,7 |
| Sit. ascend. (Fv) | 0,1 | 2,2 | 1,1 | 0,9 | -2,9 | -2,2 | 3,7 | 4,3 | -0,7 | -1,2 | -0,7 |
| Sit. circunf.(H) | -1,2 | 1,5 | 1,3 | 0,8 | -0,6 | 2,2 | -1,3 | -3,1 | 0,7 | 3,6 | 3,5 |
| Sit. circunf.(Fv) | -0,4 | -0,2 | 0,6 | 0,8 | 0,7 | 4,2 | -2,5 | -4,0 | 0,5 | 3,3 | 3,4 |
| Map task circunf. (H) | -1,4 | -1,6 | 0,3 | 0,8 | 0,4 | 3,2 | -3,2 | -4,6 | 0,6 | 1,9 | 2,6 |
| Map task circunf. (Fv) | -2,5 | -2,6 | -1,7 | 0 | 0,8 | 4,0 | -2,8 | -4,1 | 0,8 | 3,6 | 4,5 |

Tabla 3. Valores medios de los puntos relevantes de los acentos inicial y nuclear de las interrogativas.

Los finales de los acentos llanos y esdrújulos correspondientes a los esquemas ascendente y circunflejo presentan una gran sistematicidad en todos los corpus de análisis. En las interrogativas ascendentes, la tónica constituye por lo general el valle precedente al pronunciado ascenso final, aunque este valle también puede recaer en la pretónica. En las circunflejas, la vocal acentuada se alinea siempre con el PMx nuclear y va seguida de un decidido descenso hasta el término de la oración. Sea cual sea el esquema entonativo que consideremos, los puntos de la curva representados se sitúan siempre en frecuencias casi idénticas.

Por otra parte, como se puede comprobar en la figura 10, las interrogativas ascendentes se circunscriben en nuestro estudio a los corpus formal y situacional. Así, en Fv, con escasas excepciones, las interrogativas mantienen el esquema circunflejo en todos los tipos de corpus; en H, el predominio de emisiones ascendentes deja paso al patrón típico de Canarias a medida que las situaciones de habla se hacen más informales, hasta el punto de que en el Map task de dicha isla no se registra ninguna interrogativa ascendente. Así pues, el alto grado de aparición del patrón circunflejo en el corpus situacional y, especialmente, en el Map task es un claro indicativo de que, al menos en los datos que hemos analizado, el esquema ascendente registrado en H ha sido producto de la imitación de patrones entonativos, de forma que las pautas

melódicas que los hablantes herreños siguen en el comportamiento lingüístico más normal se ajustan a las propias del resto del Archipiélago.

4.3. Interpretación fonológica según el modelo Métrico-Autosegmental

En este apartado etiquetaremos las oraciones analizadas según el modelo AM siguiendo la propuesta de Dorta (ed. 2013). La tabla IV muestra el etiquetaje de las declarativas del corpus experimental sin expansión y de los corpus situacional y Map task.

| | Acento inicial | Acento nuclear | Tono de frontera final % |
|-------------|----------------|----------------|--------------------------|
| Formal | L+H* | L* | L% |
| Situacional | L+H*/L* | L* | L% |
| Map task | L+H* | L*/H* | L% |

Tabla 4. Interpretación fonológica de los acentos tonales inicial y nuclear y tonos de frontera final de las declarativas (H y Fv).

Si confrontamos el corpus formal con los más espontáneos en las declarativas, vemos que coinciden ya que, salvo alguna excepción, el acento tonal inicial es /L+H*/, el nuclear es /L*/ y el tono de frontera final /L%/. Excepcionalmente hemos encontrado en el acento inicial el tono /L*/ en lugar de /L+H*/ y, en las oraciones con un único acento del Map task, /H*/ en lugar de /L*/. En este último caso, hay que tener en cuenta que la F0 sube y baja de manera inmediata, puesto que no puede progresar porque no hay más acentos en la frase.

La modalidad interrogativa presenta las invariantes fonológicas de la tabla V en el corpus experimental y en los más espontáneos.

| | | Acento inicial | Acento nuclear | Tono de frontera final % |
|-------------|-------------|----------------|----------------|--------------------------|
| Formal | H | L+H* | L* | H% |
| | Fv | | H* | L% |
| Situacional | Ascendente | L+H*/L*/H* | L* | H% |
| | Circunflejo | | H* | L% |
| Map task | Ascendente | -- | -- | -- |
| | Circunflejo | L+H*/L*+H | H* | L% |

Tabla 5. Interpretación fonológica de los acentos tonales inicial y nuclear y tonos de frontera final de las interrogativas (H y Fv).

Al comparar las interrogativas del corpus experimental con los corpus de contraste, puede verse que las mayores divergencias afectan al segmento prenuclear, pues los últimos corpus presentan mayor variabilidad, aunque el acento /L+H*/, común a todos ellos, tiene una presencia destacada. El acento tonal nuclear y el tono de frontera final permanecen sin variaciones: el esquema entonativo ascendente se caracteriza por /L* H%/ y el circunflejo por /H* L%/.

5. Discusión

Cabrera y Vizcaíno (2010) encuentran que las declarativas neutras en Gran Canaria presentan un pico desplazado en el pretonema, seguido de un paulatino descenso hasta el final. Por tanto, etiquetan el acento inicial como /L+>H*/, el nuclear como /L*/ y el tono de frontera final como /L%/. Tal y como mencionan los propios autores, “El descenso gradual de la curva en la tónica se representa como L*, que es la misma representación propuesta por Estebas y Prieto [...] para el español peninsular” (2010: 91). En cuanto al acento inicial, interpretamos, como en Dorta (ed. 2013), que el acento tonal es fonológicamente /L+H*/, salvo alguna excepción, y puede presentar variantes con el pico desplazado [L+>H*] o no [L+H*]. En lo que respecta al acento nuclear y al tono de frontera final, nuestros datos revelan que en H y Fv las invariantes fonológicas en todos los corpus analizados son las mismas de Cabrera y Vizcaíno (2010), Dorta y Martín Gómez (2012) y Dorta (ed. 2013), entre otros.

En las interrogativas grancanarias, Cabrera y Vizcaíno (2010) registran el esquema circunflejo del que se ha hablado en este trabajo y lo etiquetan con /¡H*/ en el núcleo y un tono de frontera final /L%/. Hablan, además, del truncamiento tonal que se da en los agudos, afirmando que “[...] la caída entre ¡H* y L% puede no estar presente si la palabra nuclear es oxítónica, dado que no hay material segmental donde implementar este movimiento descendente” (2010: 99). Dorta y Martín Gómez (2012), por su parte, interpretan fonológicamente el contorno circunflejo como /H*/, con las variantes [L+H*], [L+¡H*] y [¡H*] en un gran número de realizaciones. Dorta (2013) señala que en Canarias existen dos invariantes para el acento nuclear, esto es, /H*/ y /L*/:

H* caracteriza a las informantes de la mayoría de las islas (TF, GC, Fv, Lz y P) y se manifiesta fonéticamente bien como H* (en La Palma), bien como L+¡H* (en TF, GC, Fv y Lz); en ambos casos, el tono de frontera es L% [...] La segunda invariante es el acento nuclear L* correspondiente al patrón tonal de La Gomera (G) y de El Hierro (H) con un tono de frontera alto en los agudos (H%) o muy alto en llanos y esdrújulos (HH%) [...] *En estudios posteriores trataremos de determinar si este último patrón interrogativo se da por imitación o coexiste con el circunflejo en ambas islas donde se conservan algunos otros rasgos de variedades peninsulares* [Dorta 2013: 184] La cursiva es nuestra.

En Dorta (ed. 2013) se interpreta que todas las islas coinciden en el acento inicial /L+H*/ pero discrepan en el acento nuclear y tono de frontera final puesto que,

como en Dorta (2013), en Tenerife, Gran Canaria, Fuerteventura, Lanzarote y La Palma es /H* L%/; en cambio, en La Gomera y El Hierro es /L* H%/.

Según estos últimos estudios, las interrogativas de las dos islas que ahora nos interesan discrepan en el patrón final de las interrogativas, pues frente a Fuerteventura, que se caracteriza por /H* L%/, El Hierro presenta /L* H%/ en la misma modalidad. La interpretación fonológica que hemos hecho en el presente estudio de El Hierro y Fuerteventura coincide con los trabajos mencionados. Además, en relación con el patrón circunflejo, Cabrera y Vizcaíno (2010) apuntan que “como la curva de F0 antes del acento nuclear muestra mayoritariamente un pitch alto y no hay valle antes del ascenso extra alto, no hay justificación para postular L+_iH*” (2010: 99). En Dorta (ed. 2013), la variante fonética que caracteriza el acento nuclear de Tenerife, Gran Canaria, Fuerteventura y Lanzarote es [L+_iH*], puesto que el pico tonal nuclear va precedido de un valle del cual se distancia perceptivamente y, además, en todos los casos se produce escalonamiento ascendente significativo. Nuestro análisis revela en Fv la misma variante [L+_iH*] en agudos y llanos, mientras que en esdrújulos es [L+H*] al no darse escalonamiento significativo. Sea como fuere, la invariante tonal es, como en Dorta (ed. 2013), /H*/ en todos los casos.

6. Conclusiones

6.1. Parciales

A partir de los resultados expuestos en las líneas precedentes, podemos extraer las siguientes conclusiones:

1^a) Las declarativas del corpus experimental sin expansión presentan en las dos islas analizadas un contorno monocumbre. El tonema final es siempre descendente en esta modalidad. Las interrogativas registran de forma mayoritaria dos elevaciones máximas. La última subida tonal se alinea bien con el final de la oración (El Hierro), bien con la tónica nuclear del SPrep (Fuerteventura) respondiendo, por tanto, a una configuración monocumbre en las primeras (puesto que no consideramos la última elevación de frecuencia en las interrogativas herreñas como un PMx equiparable a los de las interrogativas de Fv) y bicumbre en las segundas. Además, este hecho refleja la presencia de dos patrones entonativos bien diferenciados diatópicamente: el patrón ascendente típico del castellano y el ascendente-descendente o circunflejo propio de las hablas canarias.

2^a) Las oraciones procedentes del corpus situacional y del obtenido mediante la técnica Map task responden a las pautas melódicas señaladas para las declarativas sin expansión. En la modalidad interrogativa, las realizaciones circunflejas de El Hierro aumentan considerablemente en el corpus inducido respecto del experimental, mientras que en el Map task constituyen prácticamente el 100% de los casos analizados, tanto en una como en otra isla.

3^a) Los inicios absolutos se hallan siempre en torno o por debajo del TM. Los finales se colocan muy por debajo de este en las declarativas de todos los corpus originando pendientes descendentes; en las interrogativas, el carácter positivo o

negativo del final y, por tanto, de la pendiente I-F, responde al esquema entonativo y al tipo acentual que cierra la oración.

4^a) El etiquetaje según el modelo Métrico-Autosegmental ha permitido establecer como invariantes fonológicas mayoritarias las siguientes: /L+H*/ para el acento inicial de las dos modalidades analizadas; /L* L%/ como acento nuclear y tono de frontera final en las declarativas; /L* H%/ como acento nuclear y tono de frontera final en las interrogativas ascendentes y /H* L%/ como acento nuclear y tono de frontera final en las interrogativas circunflejas.

6.2. General

Teniendo en cuenta los objetivos del presente trabajo, la aportación más importante del mismo es que el análisis del corpus semiespontáneo nos permite concluir que el incremento progresivo de realizaciones circunflejas en El Hierro es un claro indicativo de que las ascendentes son producto de la imitación de un patrón entonativo típico del castellano, derivada de un contexto de habla formal y, por tanto, que el esquema circunflejo /H* L%/ es el típicamente usado tanto por los hablantes de El Hierro como por los de Fuerteventura en su modo de habla natural. Así pues, la variación diafásica ha ejercido una influencia determinante en nuestros corpus de análisis.

Agradecimientos

Este trabajo se enmarca en el proyecto *Estudio comparativo de la entonación y del acento en zonas fronterizas del español* (FFI2014-52716-P, Proyecto de I+D del Programa estatal de fomento de la investigación científica y técnica de excelencia, subprograma estatal de generación del conocimiento [2015-2017, convocatoria 2014]), cuyo principal objetivo es analizar y comparar la entonación y el acento de cinco variedades del español (canaria, cubana, venezolana, colombiana y texana). Las autoras desean agradecer, asimismo, la colaboración del Servicio General de Apoyo a la Investigación (SEGAI) de la Universidad de La Laguna (ULL).

Bibliografía

- Cabrera Abreu, M. y Vizcaíno Ortega, F. (2010): “Canarian Spanish Intonation”. In P. Prieto y P. Roseano (eds.): *Transcription of Intonation of the Spanish Language*. München: Lincom Europa, pp. 87-121.
- Contini, M.; J. P. Lai; A. Romano y S. Rouillet (2002): “Vers un Atlas prosodique des variétés romanes”. In J. C. Bouvier, J. Gourc y F. Pic (éds.): *Sempre los camps auràn segadas resurgantas, Mélanges offerts a Xavier Ravier*. Toulouse: CNRS-Université de Toulouse Le Mirail Framespa, pp. 73-85.

- Díaz, Ch. (2013): *Contribución al atlas prosódico de Canarias (AMPER–Can): declarativas e interrogativas de La Gomera (Islas Canarias)*. Tesis doctoral. Universidad de La Laguna, Tenerife.
- Díaz, Ch. y J. Dorta (2015a): “Acentos tonales y variantes: Declarativas en habla formal y espontánea de La Gomera (Islas Canarias)”, *ELUA. Estudios de Lingüística Universidad de Alicante XXIX*, Universidad de Alicante, pp. 53-80.
- Díaz, Ch. y J. Dorta (2015b): “¿Coexistencia de configuraciones tonales en la variedad de español de La Gomera?”, *Cuadernos de Investigación Filológica*, Universidad de La Rioja, XLI (205), pp. 77-101.
- Dorta, J. (2013): “Estudio fonético-fonológico de la entonación declarativa e interrogativa canaria en voz femenina”. In Antonio Pamies (ed.): *De lingüística, traducción y léxico-fraseología: homenaje a Juan de Dios Luque Durán*. Granada: Comares, Colección Interlingüística, nº 111, pp. 173-197.
- Dorta, J. (ed.) (2013): *Estudio comparativo preliminar de la entonación de Canarias, Cuba y Venezuela*. Madrid-Santa Cruz de Tenerife: La Página ediciones S/L, Colección Universidad. Participan: Josefa Dorta, Elsa Mora, Beatriz Hernández Díaz, Chaxiraxi Díaz Cabrera, Nelson Rojas, José Antonio Martín Gómez y Carolina Jorge.
- Dorta, J. y B. Hernández (2005a): “Acento y entonación: interrogativas vs. declarativas SVO sin expansión en Canarias”, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)* III, 2 (6), Madrid/Frankfurt: Iberoamericana Ed. Vervuert, pp. 85-108.
- Dorta, J. y B. Hernández (2005b): “Análisis prosódico de un corpus de habla experimental: interrogativas absolutas con expansión en el objeto vs. sin expansión”, *Estudios de Fonética Experimental XIV*, pp. 67-123.
- Dorta, J.; J. A. Martín y Ch. Díaz (2015): “Continuidad prosódica en habla experimental y espontánea de Canarias y Cuba: variación y rango tonal en las interrogativas no pronominales”. In Kirsten Jeppesen Kragh, Jan Lindschouw (éds.): *Les variations diasystematiques et leurs interdépendances dans les langues romanes*. Travaux de Linguistique Romane. Sociolinguistique, dialectologie, variation. Eds. K. Jeppesen Kragh y J. Lindschouw. Collection dirigée par Emili Casanova (València), Jean-Paul Chauveau (Nancy, ATILF), Hans Goebel (Salzbourg). Ouvrage publié avec l'appui de l'Académie Royale des Sciences et Belles-lettres de Danemark et du Lektor Knud Henders Legatfond. Strasbourg. pp. 145-159.
- Dorta Luis, J. y J. A. Martín Gómez (2011): “The interrogative Cuban-Canarian intonation in spontaneous speaking”, Póster presentado en *Phonetics and Phonology in Iberia (PaPI)*, Universidad de Tarragona, 21-22 de junio de 2011.
- Dorta Luis, J. y J. A. Martín Gómez (2012): “Análisis comparativo de la entonación: estudio preliminar de las interrogativas no pronominales y pronominales canario-cubanas en habla espontánea”, en *Lingüística Española Actual (LEA)* XXXIX, 2, Madrid: Arco/Libros, pp. 192-222.
- Fernández Planas, A. M^a. (2005): “Datos generales del proyecto AMPER en España”, *Estudios de Fonética Experimental XIV*, pp. 327-353.
- Jorge Trujillo, C. (2015): *Patrones entonativos de las declarativas e interrogativas de El Hierro y Fuerteventura*. Tesis Doctoral. Universidad de La Laguna, Tenerife.
- López Bobo, M. J.; C. Muñiz Cachón; L. Díaz Gómez; N. Corral Blanco; D. Brezmes Alonso y M. Alvarellos Pedrero (2007): “Análisis y representación de la entonación. Replanteamiento metodológico en el marco del proyecto AMPER”. In J. Dorta (ed.): *La prosodia en el ámbito lingüístico Románico*. Madrid-Santa Cruz de Tenerife: La Página ediciones S/L, Colección Universidad, pp. 17-34.

- Rietveld, T. y C. Gussenhoven (1985): "On the relation between pitch excursion size and pitch prominence", *Journal of Phonetics* XIII, pp. 299-308.
- Romano, A. (1995): "Développement d'un environnement de travail pour l'étude des structures sonores et intonatives de la parole", DEA en Sciences du Langage. ICP: Université Stendhal-Grenoble III.
- Romano, A.; J. P. Lai y S. Roulet (2005): "La méthodologie AMPER", *Géolinguistique*, Hors Série 3, pp. 1-5.